

**JAPANISCH-DEUTSCHES ZENTRUM BERLIN [JDZB]  
JAPAN FOUNDATION  
in Zusammenarbeit mit  
UNIVERSITÄT LEIPZIG  
YOKOHAMA NATIONAL UNIVERSITY**

**PROGRAMMENTWURF**

**ANIME: Japanischer Zeichentrick global**  
am Donnerstag, den 30. Oktober und Freitag, den 31. Oktober, 2008  
in Berlin

P1226@Pg TN

*Donnerstag, den 30. Oktober*

**Pre-Event** im Rahmen der Reihe "Cinema Goumet"  
im **Engelbrot** (Alt Moabit 48, 10555 Berlin; U-Bahn:Turmstraße)

- 19:00 h **Begrüßung** *Sprachen: japanisch-deutsch, simultan gedolmetscht*
- 19:05 h **Einführung**  
KOJIMA Masayuki (Regisseur)
- 19:15 h **ANIME Filmvorführung: „Piano Forest/ The Perfect World of Kai“**  
Regie: KOJIMA Masayuki, 2007 (OmU, engl. Untertitel)
- 20:45 h **Gesprächsrunde** *Sprachen: japanisch-deutsch, simultan gedolmetscht*  
MARUYAMA Masao (Kreativdirektor von MADHOUSE)  
KOJIMA Masayuki (Regisseur)  
Stefan RIEKELES (Moderator)
- 21:30 h **Büffet** mit Filmmusik (Unkostenbeitrag 10,- €)

*Freitag, den 31. Oktober*

**Symposium**

Programmmentwurf  
**ANIME: Entgrenztes "Japan"**

Im Japanisch-Deutschen Zentrum Berlin  
Saargemünder Str. 2, 14195 Berlin

- 09:45 h *Registrierung* *Sprachen: japanisch-deutsch, simultan gedolmetscht*
- 10:15 h **Begrüßung**  
SATŌ Hiromi (JDZB)  
FURUYA Masato (The Japan Foundation)
- 10:25 h **Key-note: Die Entwicklung japanischer Anime und ihrer Produktion – Vorkriegszeit, Disneys Einfluss, Gegenwart**  
MARUYAMA Masao (MADHOUSE)

- 10:35 h **Einleitung in die Thematik**  
Prof. Dr. Steffi RICHTER (Universität Leipzig)
- 10:45 h **Faszination Anime: Japanische und deutsche Perspektiven**  
Prof. KOIDE Masashi (Tokyo Zokei University)  
Jesko JOCKENHÖVEL (Stiftung Deutsche Kinemathek e.V.)  
Moderation: Prof. Dr. Steffi RICHTER (Universität Leipzig)
- 11:50 h **Diskussion**
- 12.30 h *Buffet*
- \*
- 14:00 h **"Japanisches" im Anime: Kulturspezifisches im Zuschauerblick**  
Prof. Dr. Sven THOMAS (Evangelische Fachhochschule Rheinland-Westfalen-Lippe)  
Dr. SANO Akiko (Osaka City University)  
Moderation: Prof. Dr. Lisette GEBHARDT (Universität Frankfurt a.M.)
- 15:00 h **Diskussion**
- 15.30 h *Kaffeepause*
- 16:00 h **Gegenwärtige Wahrnehmungskultur und Spuren der japanischen Moderne**  
Dr. Alexander ZAHLTEN (Nippon Connection, Frankfurt am Main)  
Prof. Dr. Jaqueline BERNDT (Yokohama National University)  
Moderation: Dr. Kayo ADACHI-RABE (Universität Leipzig)
- 17:00 h **Abschlussdiskussion**
- 18:00 h Umtrunk

- 
- \*13.30 h **Gastvortrag** (in Englisch)  
**Künstler schauen fern: Faszination der Fremde im 16.-19. Jahrhundert**  
Tamiko THIEL (freischaffende Künstlerin, München)